

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثالثة عشرة
روما، 16–20 أبريل/نيسان 2018
دعوة لاقتراح مواضيع "المعايير والتنفيذ"
البند 9-1 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

أولاً- معلومات أساسية

- وافقت¹ هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) في دورتها الحادية عشرة المنعقدة في أبريل/نيسان 2016 على ما يلي: -1
- إطلاق دعوة مشتركة إلى تقديم معايير وأدوات التنفيذ التي ستخضع للاستعراض مع مساهمات من لجنة المعايير ولجنة تنمية القدرات، أو الهيئة التي ستليها.
- استعراض لجنة المعايير ولجنة تنمية القدرات للعملية الحالية وتكييفها من أجل إطلاق دعوة مماثلة، بما في ذلك إدخال أي تغييرات على معايير التقييم اللازمة.
- أي مساهمة ترد استجابةً للدعوة إلى تقديم مواضيع وأدوات يجب أن تحدّد بصورة واضحة المشكلة الواجب حلَّها بقدر كافٍ من التفصيل لمعرفة كيفية إدراج ذلك ضمن إطار المعايير والتنفيذ ولمعرفة الكلفة/المنافع الناجمة عن وضع معيار أو أداة بمذا الشأن.

¹ تقرير الدورة الحادية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية-

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/ar/2016/07/Report_CPM-11_2016-07-19_withISPMs-Ar.pdf

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

2- اقترح مكتب الهيئة، في اجتماعه المنعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2016 ²، بناءً على التوصية الواردة في تقرير اجتماع محموعة التركيز³ (بشأن إنشاء جهاز فرعي جديد يعنى بالتنفيذ)، أن يتمّ تأجيل الدعوة المشتركة لتقديم مواضيع إلى حين أن تضع لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات الجديدة العملية الخاصة بإطلاق الدعوة لطرح مواضيع وتقييم الاقتراحات المقدمة.

3- وقد ألقى مكتب الهيئة الضوء بحدداً، خلال اجتماعه في أبريل/نيسان 2017، على ضرورة أن تعمل لجنة المعايير ولجنة تنمية القدرات (لجنة التنفيذ وتنمية القدرات) معاً على المعايير للدعوة لاقتراح مواضيع بحيث يمكن تقديم معايير وعملية لجنة المعايير/ لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بشأن الدعوة المشتركة لاقتراح مواضيع إلى الهيئة في أقرب وقت ممكن (من المتوقع أن يحصل تأخير سنة إلى أقصى حدّ).⁴

4- واتفقت الهيئة في دورتها الثانية عشرة⁵، المنعقدة في أبريل/نيسان 2017، على ما يلي:

- تأجيل الدعوة لاقتراح مواضيع بحيث يمكن إطلاق دعوة مشتركة بين لجنة المعايير/لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لاقتراح مواضيع للمعايير والقضايا للتنفيذ.
- تتمثل إحدى المهام ذات الأولوية للجنة التنفيذ وتنمية القدرات بوضع معايير لإطلاق دعوة مشتركة بين لجنة المعايير/لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لاقتراح مواضيع وقضايا، بالتعاون مع لجنة المعايير.
- تبدأ لجنة تنمية القدرات، إلى حين حلّها، بالعمل على هذه المهام ذات الأولوية الموكلة إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.
- تضع لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات معايير لإطلاق الدعوة المشتركة بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات لاقتراح مواضيع وقضايا خلال عام 2017، وتقديمها إلى الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2018) للموافقة عليها. وستكون عندها الدعوة المشتركة ممكنة عام 2018.
- ناقشت لجنة تنمية القدرات في اجتماعها المنعقد في مايو/أيار 2017 الدعوة المشتركة بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات لاقتراح مواضيع المعايير وقضايا التنفيذ.⁶

² تقرير اجتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في أكتوبر/تشرين الأول 2016-

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/11/Report_Bureau_2016_Oct_2016-11-9.pdf 3 تقرير مجموعة التركيز عن إنشاء جهاز فرعي جديد للتنفيذ، يوليو/تموز 2016-

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/10/Report_Focus_Group_on_Implementation_0hRd42X.pdf 4 تقرير احتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في أبريل/نيسان 2017

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/04/Final_Bureau_Report_2017_April-2017-04-27.pdf

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/ar/2017/09/CPM_12_REPORT_withISPMS_Arabic-2017-08-02.pdf 6 تقرير الاجتماع التحضيري للجنة التنفيذ وتنمية القدرات –

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/06/IC_Preparatory__Meeting_Report_2-17_May_EWryz2U.pdf

- 5- وأشار مكتب الهيئة في اجتماعه المنعقد في يونيو/حزيران ⁷2017 إلى ما يلي:
- من المتوقع أن تولّد دعوة مشتركة لاقتراح مواضيع للمعايير الدولية للصحة النباتية ومواضيع لمواد توجيهية،
 تحت رعاية لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على التوالي، تعاوناً أوثق بين عمليتي وضيع المعايير
 وتنفيذها مع تحسين ودمج هاتين العمليتين.
- قرّر المكتب أنه ينبغي لمجموعة تركيز أن تعمل على وضع معايير مشتركة لهذه الدعوة اتفق على تسميتها "الدعوة لاقتراح قضايا الصحة النباتية" من أجل تفادي مزيد من التأخير في توجيه الدعوة التالية. وتقرّر وجوب أن تنعقد مجموعة التركيز المذكورة في أقرب وقت ممكن.
- سوف تنعقد "مجموعة التركيز لوضع معايير مشتركة للدعوة لاقتراح قضايا الصحة النباتية"
 في 9 أكتوبر/تشرين الأول 2017، وستتألف من ممثلين اثنين عن كلّ من لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ومن عضو واحد من المكتب (السيد Corné VAN ALPHEN)، والأمانة (ممثل واحد على القدرات، ومن عضو ومحدة تسهيل التنفيذ). ويتعيّن على مجموعة التركيز صياغة المعايير والعملية الأقل من وحدة وضع المعايير ووحدة تسهيل التنفيذ). ويتعيّن على مجموعة التركيز صياغة المعايير والعملية والملاق دعوة من عضو واحد من المكتب (السيد كالملح ما معاني عن كلّ من لجنة المعايير والعملية والمد من وحدة وضع المعايير ووحدة تسهيل التنفيذ). ويتعيّن على مجموعة التركيز صياغة المعايير والعملية والعملية والعملية والمن وحدة وضع المعايير ووحدة تسهيل التنفيذ). ويتعيّن على محموعة التركيز صياغة المعايير والعملية والعملية والعملية والمن وحدة وضع المعايير ووحدة تسهيل والتنفيذ). ويتعيّن على محموعة التركيز صياغة المعايير والعملية والعملية والمن وحدة وضع المعايير ووحدة تسهيل التنفيذ). ويتعيّن على محموعة التركيز صياغة المعايير والعملية والعملية والمن وحدة وضع المعايير ووحدة تسهيل والتنفيذ). ويتعيّن على محموعة التركيز صياغة المعايير والعملية والمان والتنفيذ). ويتعيّن على التنفيذ، ولا من أن كينية تقديم القضايا، مع الأحذ وفي الاعتبار المعايير المشتركة وإطار المعايير والتنفيذ.

ثانيًا – المقدمة

6- اجتمعت مجموعة التركيز لوضع معايير مشتركة لإطلاق الدعوة لاقتراح قضايا الصحة النباتية في 9 أكتوبر/تشرين الأول 2017، في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما- إيطاليا. كما وضعت المجموعة اقتراحاً لعملية الدعوة والمعايير من أجل تقييم المواضيع المقترحة. وقدّم رئيس مجموعة التركيز نتائج المناقشات إلى اجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في أكتوبر/تشرين الأول 2017⁸

7- وخلال النقاش، أثار بعض الأعضاء في المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي أسئلةً ومخاوف بشأن بعض العناصر في النتيجة التي خلصت إليها مجموعة التركيز.⁹ وطلبت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي إلى مجموعة التركيز البحث في القضايا المطروحة واقتراح حلول يتمّ إبلاغها إلى اجتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في ديسمبر/كانون الأول 2017.

⁷ تقرير اجتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية المنعقد في يونيو/حزيران 2017 -

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/08/Bureau_Report_2017_June-2017-08-01_NEW.pdf

⁸ نتائج مناقشات مجموعة التركيز المقدّمة إلى اجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في أكتوبر/تشرين الأول 2017 https://www.ippc.int/en/publications/84973/

⁹ تقرير اجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في أكتوبر/تشرين الأول 2017 –

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/12/Report_SPG_October_2017-2017-12-11.pdf

8- وقام مكتب الهيئة، في اجتماعه الافتراضي الذي انعقد في ديسمبر/كانون الأول 2017 بما يلي¹⁰.

- اتفق على العنوان الجديد للدعوة "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ".
 - واتفق على إطلاق دعوة في 1 مايو/أيار حتى نهاية أغسطس/آب.
- وأكد على اتفاق للسماح للجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير، في ظروف استثنائية، اقتراح مواضيع لهيئة تدابير الصحة النباتية.
- وقرر أنه، في ما يخصّ معايير الدعوة التي اتفقت عليها مجموعة التركيز، ينبغي لفريق المهام مناقشـــــتها في
 اجتماعه في منتصـف ســبتمبر/أيلول. وبعد ذلك، يتم تعديل المعايير واســتعراضــها مرة أخرى على نطاق
 أوسع سيما أنها عملية جديدة.
- واقترح إطلاق دعوة في مايو/أيار 2018 في حال لم يكن من الضروري إجراء مناقشات أخرى أو إعادة صياغة العملية.

9- تحدف هذه الوثيقة إلى توفير معلومات إلى الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية بشأن مداولات محموعة التركيز والاقتراح الذي اتفق عليه مكتب الهيئة في اجتماعه الافتراضي في ديسمبر/كانون الأول 2017، وفقاً لاقتراحات المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي.

⁴

https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/bureau/ ¹⁰

ألف اقتراحات مجموعة التركيز

عنوان الدعوة

1- تقترح مجموعة التركيز أن يكون عنوان الدعوة "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ".

2- أثارت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي سؤالاً حول سبب عدم استخدام كلمة "قضايا" في العنوان. وأشارت مجموعة التركيز إلى أن كلمة "قضايا" لم تُستخدم في العنوان لأنحا تشير عادة إلى مشاكل ينبغي حلّها، في حين أن مواضيع المعايير والتنفيذ تشير إلى الحلّ، مثل موارد المعايير والتنفيذ (الوثائق التوجيهية، والكتيّبات وحلقات العمل، وغيرها.).

3- واتفق مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية على عنوان جديد للدعوة بحيث يصبح "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ".

عملية الدعوة

فرص العمل يداً بيد

4- أشار مختلف أعضاء المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي إلى وجوب استغلال جميع الفرص المتاحة لتعزيز التعاون داخل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وبين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات (مثلاً، من خلال تشكيل مجموعات عمل مشتركة للخبراء تعمل على جوانب مختلفة للمواضيع ذاتها (مثل مراجعة المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 8)، أو التخطيط لاعتماد نحج متسق وذي أولوية لوضع موارد للمعايير والتنفيذ). وقدّمت الجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي إلى وجوب استغلال جميع الفرص المتاحة لتعزيز معال التعاون داخل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وبين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات (مثلاً، من خلال تشكيل مجموعات عمل مشتركة للخبراء تعمل على جوانب مختلفة للمواضيع ذاتها (مثل مراجعة المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 8)، أو التخطيط لاعتماد نهج متسق وذي أولوية لوضع موارد للمعايير والتنفيذ). وقدّمت الجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي دعماً على متستركة للمواضيع موارد للمعايير والتنفيذ).

5- وتؤيد مجموعة التركيز بقوة فكرة تعزيز التعاون بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات في مراحل مختلفة من عملية الدعوة والمتابعة. إنما تودّ مجموعة التركيز الإشارة إلى أنما ناقشت فقط المرحلة الأولى من العملية التي يمكن خلالها للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات طرح مواضيع بغية إدراجها في إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وترمي العملية المقترحة إلى إرساء أساس للتعاون في المرحلة الأولى من خلال تقييم المواضيع المطروحة من جانب لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على السواء.

من يمكنه طرح مواضيع؟

6- أثارت الجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي السؤال بشأن الطرف المؤهل لطرح مواضيع. فالإجراء الحالي المتّبع للدعوة لاقتراح مواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات يتيح فقط للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات طرح مواضيع. إنما في حالات استثنائية، وتلبيةً لحاجة محددة، قد توصي لجنة المعايير إضافة موضوع إلى قائمة المواضـيع لمعايير الاتفاقية. وذكرت المجموعة أنه قد يكون من المجدي لو كانت لجنة التنفيذ وتنمية القدرات مؤهلة أيضـاً للتوصية بإضافة مواضيع، بالاستناد إلى احتياجات الأطراف المتعاقدة التي تمّ تحديدها من خلال دراسات نظام استعراض ودعم تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مثلاً أو من خلال أنشطة أخرى للاتفاقية (مثل حلقات العمل).

7- تتفق مجموعة التركيز مع هذا الاقتراح وتوصي بضرورة أن تتمتع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بالصلاحية ذاتها التي تتمتع بحا لجنة المعايير بالتوصية بمواضيع في ظروف استثنائية، حسبما أكّده مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

مدة العملية والفترة الفاصلة بين الدعوات

8- اقترحت مجموعة التركيز أن تطلق أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الدعوة في نوفمبر/تشرين الثاني، على أن يتبعها تقييم مشترك للمواضيع المطروحة من جانب لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على مرحلتين: تقييم يجريه فريق المهام في مرحلة أولى حول المواضيع (ترد تشكيلته المقترحة في فقرة لاحقة من هذه الوثيقة)، وتقييم آخر تجريه اللحنتان خلال اجتماعيهما في السنة التالية. وسوف تُقدّم توصية بالمواضيع، إضافةً إلى الأولويات المقترحة، إلى هيئة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على مرحلتين: تقييم يجريه فريق المهام في مرحلة أولى حول المواضيع (ترد تشكيلته المقترحة في فقرة لاحقة من هذه الوثيقة)، وتقييم آخر تجريه اللحنتان خلال اجتماعيهما في السنة التالية. وسوف تُقدّم توصية بالمواضيع، إضافةً إلى الأولويات المقترحة، إلى هيئة تدابير الصحة النباتية، حيث قد يتم استعراض المواضيع الموصى بما ثم اعتمادها. وقد تُدرج أي تغييرات في إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية للموصي بما ثم اعتمادها. وقد تُدرج أي تغييرات في إطار المعاير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتُنشر على البوابة الدولية للوصي بما تم المواضيع الموصى المواضيع، إضافةً إلى الأولويات المعاير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتُنشر على البوابة الدولية للصحة النباتية. علوه على ذلك، اقترحت معموعة التركيز إطلاق الدعوة كل ثلاث سنوات، عوضاً عن إطلاقها كل سنتين كما يجري حالياً، نظراً إلى التبعات على الموارد لمعالجة المواضيع.

9- وكان لدى المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي مخاوف بالنسبة إلى طول العملية والفترات الفاصلة بين الدعوات، ولذا طلبت إلى مجموعة التركيز إعادة النظر في هذه المسألة. إضافةً إلى ذلك، تخوّفت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي من ألاّ تسمح هذه العملية معالجة القضايا بسرعة.

10- وردًا على شواغل الجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي، اقترحت مجموعة التركيز فتح باب الدعوة في يونيو/حزيران على أن يُغلق في نهاية أغسطس/آب أو منتصف سبتمبر/أيلول. وقد يتيح إغلاق باب الدعوة في أغسطس/آب لفريق المهام المعني بالمواضيع مزيداً من الوقت لإعداد مناقشات لجنة المعايير/لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، في حين أن إغلاقه منتصف سبتمبر/أيلول قد يسمح لحلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (بما في ذلك المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات المشاركة/المنظمة) المشاركة على نحو أكبر في طرح مواضيع، إنما قد يعطي فريق المهام المعني بالمواضيع وقتاً أقل لإعداد مناقشات العمل الإقليمية القدرات. ومن شأن العملية المواجعة أن تقصر الدورة بكاملها إلى ثمانية أشهر تقريباً (من يونيو/حزيران إلى مارس/آذار – أبريل/نيسان).

11– وقرّر مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية أنه يجب فتح باب الدعوة في 1 مايو/أيار وإغلاقه في 31 أغسطس/آب. لذا، عدلت مجموعة التركيز العملية التي ترد في الملحق 1 بمذه الوثيقة. 12- وبمدف معالجة شواغل الجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي على نحو أكبر بشأن مدة الدعوة، فسوف تُطلق كلّ سنتين. وأُحيط علماً أيضاً أنه يمكن لهيئة تدابير الصحة النباتية استخدام أي طريقة ترغب بما للتصدي للقضايا الطارئة ويجوز لها، في ظروف استثنائية، إضافة موضوع عند الحاجة.

القضايا الطارئة

13- أثارت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي مسألة ما إذا كان بإمكان الهيئة معالجة قضايا طارئة في إطار هذه العملية. وترى مجموعة التركيز أن العملية المقترحة للدعوة غير مصمّمة للتعامل مع قضايا طارئة. بل إن هذه العملية وُضعت للطرح الروتيني للمواضيع، ولاعتماد وتعديل إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في هذا الخصوص. ويمكن معالجة القضايا الطارئة من خلال السماح للجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات معاً، عند الضرورة، التوصية بإضافة مواضيع، أو اقتراح تغيير الأولوية للاستجابة إلى احتياجات خاصة كما تمّ اقتراحه آنفاً. وتعتبر مجموعة التركيز أنه يمكن التصدي للقضايا المستجدة من خلال آليات أخرى قائمة: توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية أو قرارات أخرى حسبما هو ملائم.

باء- معايير الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ

14 - استعرضت مجموعة التركيز الوثيقة الحالية بعنوان "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير لتبرير المواضيع المقترحة وترتيب أولوياتما". وقد جرى تعديل المعايير الحالية (المنقّحة، أو المدمجة أو المحذوفة) بحيث تعكس النطاق الجديد للدعوة لاقتراح مواضيع، الذي قد يحدّد المواضيع للمعايير والتنفيذ معاً. وترد الوثيقة بعنوان "معايير الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ" في الملحق 2 بمذه الوثيقة.

جيم- إنشاء فريق مهام معني بالمواضيع

15- توصي مجموعة التركيز إنشاء فريق مهام معني بالمواضيع لاستعراض اقتراحات المواضيع المقدمة، ورفع التوصيات ذات الصلة (بما في ذلك الأولويات المقترحة) للجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات على السواء. وسوف يتألف فريق المهام المعني بالمواضيع من رئيسي لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ومن عضوين من كلّ من اللجنتين وممثل عن مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية. ويُقترَح أن يعمل الفريق قدر الإمكان بطريقة افتراضية. لكن قد تبرز الحاجة إلى عقد اجتماعات وجاهية، ولا سيما في بداية العملية الجديدة. ومن المتوقع أن يشارك رئيسا لجنة التنفيذ وتنمية القدرات على نحو ناشط في العملية. كما ينبغي أن يعمل الرئيسان أيضاً معاً لوفع تقرير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن نتيجة تقييم المواضيع المقترحة.

16 – وتُرفق مسودة اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع التي اتفق عليها المكتب بالملحق 3 بمذه الوثيقة.

دال- استخدام إطار المعايير والتنفيذ التابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

18- وُضع منذ بضع سنوات إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية). وقد صادقت هيئة تدابير الصحة النباتية على استخدام الإطار لتسجيل المعايير وموارد التنفيذ التي تدعم وتتيح تنفيذ الاتفاقية والمعايير الدولية للصحة النباتية التابعة لها. ويتضمن هذا الإطار المعايير وموارد التنفيذ التي جرى اعتمادها/ وضعها، أو التي هي قيد التطوير أو المزمع وضعها. وتقوم الأمانة بتحديث وإدارة الإطار كل سنة، فيما تتشارك لجنة المعايير ولحنة التنفيذ وتنمية القدرات مسؤولية مراجعته وتعديله على أن تستعرضه المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي. واتفقت الهيئة على أنها وثيقة عمل توفّر شفافية المعايير وموارد التنفيذ القائمة أو المقترحة، وتساعد في التعرّف إلى الثغرات وتشكل وسيلةً لاعتماد الأولويات المتفق عليها بالنسبة إلى المعايير وموارد التنفيذ التي تصادق عليها هيئة تدابير الصحة النباتية على نفا و

19- وتدعم مجموعة التركيز استخدام إطار المعايير والتنفيذ الخاص بالاتفاقية باعتباره مرجعاً للأطراف المتعاقدة أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات لدى الاستجابة إلى الدعوة لاقتراح مواضيع. وينبغي أن يُستخدم الإطار من جانب فريق المهام المعني بالمواضيع، ولجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات كقاعدة للنظر في الطلبات المقدّمة. وتُنشر في الإطار أي إضافات، أو حذوفات أو تغييرات مقترحة للمواضيع فضلاً عن الأولويات المقترحة المرتبطة بحا والتي اتفقت عليها هيئة تدابير الصحة النباتية.

20 - 20 يُطلب إلى هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) *التأكيد* على عنوان الدعوة: "الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ".
 (2) *التأكيد على* الاتفاق على منح لجنة المعايير الصــلاحية ذاتها التي تتمتع بما لجنة المعايير في رفع توصيية بللواضيع إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في ظروف استثنائية.
 (3) *الاتفاق على* العملية المقترحة للدعوة لاقتراح المواضيع كما ترد في الملحق 1 بمذه الوثيقة.
 (4) *الاتفاق على* العملية المقترحة للدعوة لاقتراح المواضيع كما ترد في الملحق 1 بمذه الوثيقة.
 (4) *الاتفاق على* إطلاق الدعوة كل سنتين بدءاً من مايو/أيار 2018.
 (5) *الاتفاق على* إطلاق الدعوة كل سنتين بدءاً من مايو/أيار 2018.
 (6) *الاتفاق على* معايير تقييم المواضيع كما ترد في الملحق 2 بمذه الوثيقة.
 (7) *الطلب إلى* فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية كما ترد في الملحق 3 بمذه الوثيقة.
 (7) *الطلب إلى* فريق المهام المعني بالمواضيع العار المعايير والتنفيذ لدى استعراض الطلبات المقدّمة ردًا ملكاب إلى فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية كما ترد في الملحق 3 بمذه الوثيقة.
 (7) *الطلب إلى* فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية كما ترد في الملحق 3 بعده الوثيقة.
 (7) *الطلب إلى* فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية كما ترد في الملحق 3 بعده ردًا ألها الميات المقدّمة ردًا ملكاب إلى فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية لدى استعراض الطلبات المقدّمة ردًا ملكاب إلى فريق المهام المعني بالمواضيع استخدام إطار المعايير والتنفيذ لدى استعراض الطلبات المقدّمة ردًا على الدعوة لاقتراح المواضيع.
 (7) *الطلب إلى* فريق المهام المعني بالمواضيع التخدام إطار المعايير والتنفيذ لدى استعراض الطلبات المقدّمة ردًا ألها المالي والتنفيذ لدى استعراض الطلبات المقدّمة ردًا على الدعوة لاقتراح المواضيع.
 (7) *الطلب إلى* فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحان واضع الماليات المقدّمة ردًا ألمانة الاتفاقية الدولية لوقاية ألو إحراءات أخرى لهيئة تدابير الصحة النباتية حسبما هو ملائم، والطلب إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية ألانبات النار إلى إلغاني النواني إلى إلمان الحرى لهيئة يرابرات الحلي المالي الماليم والمامي إلى ألمانة الال

الملحق 1- العملية المقترحة للدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ (*تُطلق الدعوة مرة كلّ سنتين*)



الملحق 2– معايير الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ سوف تُعطى الأولوية للمواضيع ذات الأثر العالمي الأكبر.

المعايير الرئيسية (ينبغي أن توفّر المعلومات. ومن المتوقع أن تستوفي جميع الطلبات المعايير الرئيسية التالية):

- المساهمة في غرض الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات كما يرد وصفه في المادة 1–1.
- الصلة بالأهداف الاستراتيجية والنتائج التنظيمية المبيّنة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- جدوى التنفيذ على الصعيد العالمي (النظر في سهولة التنفيذ، ودرجة التعقيد الفني، وقدرة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على التنفيذ، والملاءمة بالنسبة إلى أكثر من إقليم).
 - تحديد واضح للمشاكل التي ينبغى حلّها عبر وضع المعيار أو مورد التنفيذ.
- توفّر المعلومات، أو إمكانية جمعها، لدعم المعيار المقترح أو مورد التنفيذ (مثلاً، المعلومات العلمية، والتاريخية والفنية، والخبرة).

المعايير الداعمة (توفّر المعلومات حسبما هو ملائم)

المعايير العملية

- (1) هل يوجد معيار و/أو مورد تنفيذ إقليمي حول الموضوع ذاته متاح وتستخدمه منظمات وطنية أو إقليمية لوقاية النباتات أو منظمات دولية؟
 - (2) توفّر الخبرة اللازمة لوضع المعيار و/أو مورد التنفيذ المقترح.

المعايير الاقتصادية

- القيمة المقدرة للنباتات المحمية
- (2) القيمة المقدّرة للتجارة بما في ذلك الفرص الجديدة في التجارة والمتأثرة بالمعيار و/أو بمورد التنفيذ المقترح (مثلاً حجم التجارة، وقيمة التجارة، والنسبة المئوية للتجارة من إجمالي الناتج المحلي) عند الحاجة.

المعايير البيئية

- الفائدة من الحدّ من الآثار البيئية السلبية الممكنة لبعض تدابير الصحة النباتية، مثل الحدّ من الانبعاثات العالمية لحماية طبقة الأوزون.
 - (2) الفائدة من إدارة الأنواع غير الأصلية التي تشكّل آفات للنباتات (مثل بعض الأنواع الغريبة الغازية).
- (3) المساهمة في حماية البيئة من خلال حماية النباتات البرية، وموائلها ونظمها الإيكولوجية، وحماية التنوّع البيولوجي الزراعي.

المعايير الاستراتيجية

(1) مدى الدعم المقدّم للمعيار و/أو مورد التنفيذ المقترح (مثلاً، منظمة واحدة أو أكثر من المنظمات الوطنية أو الإقليمية لوقاية النباتات طلبت الدعم، أو منظمة واحدة أو أكثر من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات اعتمدت معياراً حول الموضوع ذاته).

- (2) التواتر الذي تظهر فيه القضية الواجب معالجتها، كما جرى تحديدها في الاقتراح، كسبب لاختلال التجارة (مثلاً النزاعات أو ضرورة إجراء مناقشات ثنائية متكررة، وعدد المرات خلال السنة التي تظهر فيها اختلالات في التجارة).
 - (3) الملاءمة والفائدة بالنسبة إلى البلدان النامية.
 - (4) التغطية (التطبيق على مجموعة واسعة من البلدان/الآفات/السلع).
- (5) تكملة المعايير و/أو موارد التنفيذ الأخرى (مثلاً إمكانية استخدام المعيار كجزء من نهج النظم إزاء آفة واحدة، وتكملة المعالجات لآفات أخرى).
- (6) وضع معيار مفاهيمي و/أو مورد تنفيذ لمعالجة المفاهيم الأساسية (مثلاً كفاءة المعالجة، ومنهجية التفتيش).
 - (7) الحاجة الملحّة للمعيار و/أو مورد التنفيذ.

الملحق 3- اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع

1 نطاق عمل فريق المهام المعنى بالمواضيع

إن فريق المهام المعني بالمواضيع يساعد لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير في عملية إطلاق الدعوة لاقتراح المواضيع: المعايير والتنفيذ.

ويتولّى فريق المهام المعني بالمواضيع الوظائف التالية:

- فحص المواضيع المقترحة على ضوء المعايير المحددة للدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ، وتقديم توصيات
 إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وإلى لجنة المعايير بشأن طريقة أفضل لمعالجة المواضيع: بحسب المعيار
 أو بحسب مورد التنفيذ.
 - النظر في ما إذا أمكن معالجة المواضيع المقترحة من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير معاً.

2- هيكلية فريق المهام المعني بالمواضيع

يتألف فريق المهام المعني بالمواضيع من سبعة أعضاء، يكون ثلاثة منهم أعضاءً في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات (بما في ذلك رئيس هذه اللجنة)، وثلاثة آخرون أعضاءً في لجنة المعايير (بما في ذلك رئيس هذه اللجنة)، وعضو واحد من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

3- تشكيل فريق المهام المعني بالمواضيع

يتمّ اختيار أعضاء فريق المهام المعني بالمواضيع من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية. ومن شأن هذه الجهات الثلاث أن تختار عضواً بديلاً للمشاركة في عمل الفريق حين يكون الأعضاء الأصليون غير متوفرين.

اللائحة الداخلية لفريق المهام المعني بالمواضيع

المادة 1- العضوية

يجب أن يكون أعضاء فريق المهام المعني بالمواضيع أعضاء في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، أو في لجنة المعايير أو في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، وأن يشاركوا في عمل الفريق.

ومن شأن هذه الجهات استعراض عضوية الفريق عند الحاجة، مع الأخذ في الاعتبار بصورة خاصة التغييرات في عضوية لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

المادة 2- الإجراء لتعيين واختيار الأعضاء في فريق المهام المعنى بالمواضيع

يتم اختيار أعضاء الفريق من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات (ثلاثة أعضاء وعضو بديل واحد)، ولجنة المعايير (ثلاثة أعضاء وعضو بديل واحد) ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية (عضو واحد وعضو بديل واحد). وتتولى الأمانة إدارة قائمة الأعضاء في فريق المهام المعني بالمواضيع على البوابة الدولية للصحة النباتية.

المادة 3– مدة العضوية

تسـتمر ولاية الأعضاء في الفريق طيلة فترة عضويتهم في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، أو في لجنة المعايير أو في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية. ويجوز لهذه الأجهزة، وفقاً للمادة 2 في اللائحة الداخلية، تغيير أو تعديل عضويتها في فريق المهام المعني بالمواضيع في أي وقت. كما يجوز للأعضاء الانسحاب في أي وقت من الفريق.

المادة 4– الرئيس ونائب الرئيس

يترأس عضو مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع. ويقوم الأعضاء في فريق المهام المعني بالمواضيع بانتخاب نائب الرئيس من بين أعضائه لولاية مدتما سنتان. ويتولى الرئيس، أو في غياب الرئيس أو العضـو البديل من مكتب هيئة تدابير الصــحة النباتية، نائب الرئيس

ويبوي الريس، او ي عياب الريس او المنسب البريس ال المنسب المنابع المريق الفريق. ويتمتع نائب الرئيس، الذي يضطلع اجتماعات الفريق، ويمارس أي وظائف أخرى تكون ضرورية لتيسير عمل الفريق. ويتمتع نائب الرئيس، الذي يضطلع بمهام الرئيس، بالصلاحيات والمهام ذاتما التي يتمتع بما الرئيس.

المادة 5- رئيسا لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات

ينبغي لرئيسي لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات مناقشة المواضيع التي أوصت بما اللجنتان، وإعداد وثيقة نحائية بشأن المواضيع التي توصى هيئة تدابير الصحة النباتية باعتمادها.

المادة 6– المراقبون

لا يسمح فريق المهام المعني بالمواضيع بوجود مراقبين.

المادة 7 – أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

توفّر أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات دعماً إدارياً، وفنياً وتحريرياً لاجتماعات فريق المهام المعنى بالمواضيع.

المادة 8– الاجتماعات

يعمل فريق المهام المعني بالمواضيع بحسب الضرورة، بعد كل دعوة لاقتراح المواضيع بصورة عامة. وينبغي استخدام البريد الالكتروني، والمؤتمرات عن بعد، واتخاذ القرارات الالكترونية وغيرها من وســائل الاتصــال الافتراضــي عند الإمكان لإعداد وتنظيم اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع. وتُعقد الاجتماعات الوجاهية عند الحاجة.

ولا يُعلن افتتاح أي اجتماع لفريق المهام المعني بالمواضيع ما لم يتوفر النصاب. ويلزم حضور أغلبية أعضاء الفريق (خمسة أعضاء) لتوفّر النصاب.

المادة 9– المصادقة

تُتخذ قرارات فريق المهام المعني بالمواضيع من جانب الأعضاء فقط. وأمّا المصادقات على مسودة الوثائق والاتفاق على التوصـــيات المقدّمة إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير فيجب أن تتمّ بالتوافق على أن تُبلّغ إلى اللجنتين. وفي حال تعذّر التوافق، تُذكر القضايا موضوع النزاع وتُشرَح المواقف في تقرير الاجتماع، ويُلفت انتباه اللجنتين إليها.

المادة 10 – التقارير

يُنشر تقرير كل احتماع لفريق المهام المعني بالمواضيع على البوابة الدولية للصحة النباتية. وتُرفع التقارير إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وإلى لجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

المادة 11- لغة العمل

تكون الانكليزية لغة العمل في اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع.

المادة 12 – التعديلات

تعتمد هيئة تدابير الصحة النباتية التعديلات على الاختصاصات واللائحة الداخلية عند الحاجة.